

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТЕАТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
ОТДЕЛ РУКОПИСЕЙ И РЕДКИХ КНИГ

ФОНД № 47

ОПИСЬ АРХИВА

ВЛАДИМИРА ДМИТРИЕВИЧА САВИЦКОГО
(материалы 1946 –2006 г.г.)

(электронная версия)

Обработано Т. А. Синельниковой
Отредактировано И. Б. Вагановой
Компьютерный набор Т. А. Синельниковой

Санкт-Петербург

2000

Оглавление

I. Материалы В. Д. Савицкого

Материалы к книге В. Д. Савицкого «Вчера и сегодня чехословацкой драматургии»	С. 1
Материалы к пьесам В. Д. Савицкого	С. 2 – 5
Статьи и рецензии В. Д. Савицкого	С. 5 – 7
Материалы других лиц	С. 7
Материалы В. Ю. Пяя и Тартусского Народного театра им. Э. Вильде (переписка с В. Д. Савицким, материалы к постановкам и др.)	С. 7 – 10

II. Чехословацкая драматургия в переводах В. Д. Савицкого; материалы по истории театра Чехословакии (материалы к постановкам, переписка и др.)

Братислав Блажек	С. 10 – 11
Ольдржих Данек	С. 12 – 13
Ярослав Дитл	С. 13
Алоис Ирасек	С. 13 – 17
Петер Карваш	С. 18 – 27
Павел Когоут	С. 27 – 37
Ян Копецкий	С. 37 – 44
Микулаш Кочан	С. 44 – 45
Милан Кундера	С. 45
Йозеф Тополь	С. 46
Шафранек Ота	С. 46

**III. Материалы о Л. А. Додине
и Ленинградском Малом драматическом театре**

Материалы к постановкам Л. А. Додина	С. 46 – 49
Материалы о Л. А. Додине и Малом драматическом театре	С. 50 – 51
Материалы к спектаклям, поставленным на сцене МДТ	С. 51 – 52
IV. Присоединения к фонду	С. 52 – 53

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
<p>I. Материалы В. Д. Савицкого (книга, пьесы, статьи, рецензии, переписка)</p> <p>Папка 1</p> <p><i>Материалы к книге В. Д. Савицкого “Вчера и сегодня чехословацкой драматургии”</i></p>				
1.	Савицкий Владимир Дмитриевич Заявки (2) в изд-во “Искусство” на книгу о послевоенной чехословацкой драматургии. Маш.	1962, 1964	7	Пост. 10-1997
2.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Вчера и сегодня чехословацкой драматургии”. Варианты (2) главы “Шестидесятые годы” и вариант Примечаний. Маш. с правкой автора	[1960-е]	80	“—”
3.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Вчера и сегодня чехословацкой драматургии” — рукопись книги (лл. 1-141). Маш. с правкой автора	“—”	141	“—”
4.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Вчера и сегодня чехословацкой драматургии” — рукопись книги (лл. 142-288). Маш. с правкой автора	“—”	146	“—”
5.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Вчера и сегодня чехословацкой драматургии” — дополнение к книге. Рукоп.	“—”	5	“—”
	Присоединено: эскиз обложки книги	“—”	1	
6.	Копецкий Ян Отзыв на книгу В. Д. Савицкого “Секрет успеха” (“Вчера и сегодня чехословацкой драматургии”) Маш. с подписью-автографом Я. Копецкого Чеш. яз.	1965 нояб. 24	1	“—”
	Присоединено: перевод на русский язык	[1965]	1	

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
Материалы к пьесе Р. В. Назарова и В. Д. Савицкого “Комендантский час”				
7.	Назаров Роальд Викторович, Савицкий Владимир Дмитриевич “Комендантский час”. Пьеса в двух действиях с эпилогом. Маш. с правкой Присоединено: Интермедия ”Два Кунце”. Маш.	1969	83	Пост. 10-1997
	“Комендантский час”. Пьеса в двух действиях с эпилогом. Маш. с правкой Присоединено: Интермедия ”Два Кунце”. Маш.	“—”	3	
8.	Назаров Роальд Викторович, Савицкий Владимир Дмитриевич “Комендантский час”. Пьеса в шести картинах. Перевод на словац. яз. А. Крета. “Лита”. — Братислава. — 1970. Словац. яз.	1970	35	“—”
9.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Крету Антону по поводу перевода и постановки пьесы Р. В. Назарова и В. Д. Савицкого “Комендантский час” в Чехословакии Ленинград — в Братиславу. 5 пп. Маш. копии	1970–1971	5	“—”
10.	Крет Антон Письма к Савицкому В. Д. по поводу перевода и постановки пьесы Р. В. Назарова и В. Д. Савицкого “Комендантский час” в Чехословакии Братислава — в Ленинград. 5 пп. Маш. с подписью-автографом А. Крета лл. 1, 3, 4 — на бланках. Словац. яз.	1970–1971	5	“—”
	Присоединено: Визитная карточка А. Крета. Рукоп.	[1970]	1	
Материалы к пьесе В. Д. Савицкого “Репетиция. (Побега не будет)”				
11.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к пьесе “Репетиция. (Побега не будет)”. (Выписки, библиография, вырезки из газ. и журн.) Маш., рукоп.	[1980-е]	65	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
12.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Репетиция. (Побега не будет)”. Документальная фантазия в 2-х частях. Маш. с правкой	1984	80	Пост. 10-1997
13.	Савицкий Владимир Дмитриевич “О пьесе Вл. Савицкого “Репетиция” (авторские заметки)”. Маш.	[1980-е]	2	“—”
14.	Типовой постановочный договор о создании В. Д. Савицким пьесы “Репетиция. (Побега не будет)” для постановки ее в Ленинградском Театре Юных Зрителей. Маш. копия с правкой и подписями-автографами директора театра Л. С. Кланиной и В. Д. Савицкого.	1982	5	“—”
		1984	2	
15.	Присоединено: 1. Программа спектакля “Побега не будет” в Ленинградском ТЮЗе. 2. Титульный лист текста пьесы “Побега не будет” с печатью ТЮЗа и подписями-автографами директора театра и др.	“—”	1	“—”
		“—”	1	“—”
16.	Афиша спектакля: “Побега не будет. (Документальная фантазия по пьесе В. Д. Савицкого)”. Ленинградский ТЮЗ им. А. А. Брянцева		“—”	4
17.	Материалы к постановке спектакля “Побега не будет” в Ленинградском ТЮЗе, — статьи и рецензии. (Вырезки из газ. и журн.)	1985 марта 1	1	“—”
18.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письмо к Боровику Генриху Авиэзеровичу (редактору журн. “Театр”) по поводу публикации пьесы “Репетиция. (Побега не будет)”. Ленинград — [в Москву] Маш. копия	1985–1987	9	“—”
	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Дзюбинской Ольге Сергеевне по поводу публикации пьесы “Репетиция. (Побега не будет)” в журн. “Театр” Ленинград — в Москву			

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	Маш. копии Приложено: к письму от 23. 09. 1986 —“От автора” (Комментарий к тексту пьесы). Маш. копия	1986	1	
19.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письмо к Шубу Юлию Германовичу по поводу публикации пьесы “Репетиция. (Побега не будет)” в журн. “Театр” Ленинград — [в Москву] Маш. копия	1987 янв. 12	1	Пост. 10-1997
20.	Дзюбинская Ольга Сергеевна Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу публикации пьесы “Репетиция. (Побега не будет)” в журн. “Театр”. Москва — в Ленинград Рукоп. на бланке журнала “Театр”	[1985– 1987]	8	“—”
21.	Шуб Юлий Германович (зам. гл. редактора журн. “Театр”) Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу публикации пьесы “Репетиция. (Побега не будет)”. Москва — в Ленинград На бланке редакции журнала “Театр”	1987 янв. 4	1	“—”
22.	Светлана Романовна Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу пьесы “Репетиция. (Побега не будет)” (“Полет среди ночи”). [Москва] — [в Ленинград] Приложено: Отзыв И. Л. Вишневской на пьесу В. Д. Савицкого “Полет среди ночи”. Маш. с подписью-автографом	[1980-е]	2	“—”
	<i>Материалы к пьесе В. Д. Савицкого “Тема с вариациями. Сцены частной жизни Василия Хватикова, музыканта”</i>		4	“—”
23.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Тема с вариациями. Сцены частной жизни Василия Хватикова, музыканта. Пьеса в семи сценах и четырех интермедиях”. (Пьеса для постановки на телевидении).	[1950-е]	35	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	<p>Маш. с правкой чернилами и карандашом Присоединено: Заявка В. Д. Савицкого на постановку пьесы в Главную редакцию развлекательных программ Ленинградской Студии Телевидения. Маш. копия</p>	[1950-е]	4	
	<p>Материалы к пьесе В. Ю. Пяя и В. Д. Савицкого “Хоровод. Крик души в двух частях”</p>			
24.	<p>“Хоровод. Крик души в двух частях” — пьеса. Часть 1. “Забудь меня, забудь”; Часть 2. “Хэппи энд”. Маш. с правкой В. Д. Савицкого</p>	[1984]	38	Пост. 10-1997
25.	<p>Материалы к постановке пьесы В. Ю. Пяя и В. Д. Савицкого “Хоровод” в Тартусском народном театре им Э. Вильде. (Пригласительный билет, программы, фотографии, в т. ч. с автографами участников постановки). Эст. яз.</p>	1984	9	“—”
26.	<p>Афиши спектакля “Хоровод” по пьесе В. Ю. Пяя и В. Д. Савицкого. Тартусский народный театр им. Э. Вильде</p>	[1984]	2	“—”
	<p>Папка 2 Статьи и рецензии В. Д. Савицкого</p>			
1.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич “Великий чешский драматург-демократ”. Статья об Иозефе Каэтане Тыле. Маш. с правкой</p>	1956	7	“—”
2.	<p>Дорогой бессмертия. Спектакль Ленинградского театра им. Ленинского Комсомола: [сборник]. — М.: Искусство, 1953 – 79 с.: ил. с. 5 – 26 — Статья В. Д. Савицкого “Дорогой бессмертия”.</p>	1953	42	“—”
	<p>Присоединено: Программа спектакля “Дорогой бессмертия”</p>	[1950-е]	2	
3.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич “Как делается пьеса ” — статья о драматургической</p>	[1978]	16	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	мастерской, созданной в Ленинграде в 1975 г. при участии В. Д. Савицкого. Маш. с правкой автора			
4.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Поиски и находки наших друзей. (Заметки о современной чехословацкой драматургии)”. Вырезка из сб. “Литература славянских народов”. — М., 1963 — вып. 8	1963	8	Пост. 10-1997
5.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Произведения А. П. Чехова в Чехословакии”. Статья. (Вырезка из сб. “Краткие сообщения Института Славяноведения”. — М., 1965. — № 16).	1965	4	“—”
6.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Творчество Гоголя в Чехословакии”. Статья. (Вырезка из сб. “Ученые записки Ленинградского университета” — 1952).	1952	9	“—”
7.	Савицкий Владимир Дмитриевич Список авторских статей о театре, опубликованных в сборниках: “Театр за рубежом” (1958), “Классическая драматургия стран народной демократии” (1955). Рукоп.	[1990-е]	1	“—”
8.	Савицкий Владимир Дмитриевич “В гостях — и дома”. Рецензия на постановку Ленинградского ТЮЗа “В гостях у донны Анны “(1976) по пьесе А. Кургатникова. Маш. с правкой	[1976]	6	“—”
9.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Единство”. Рецензия на постановку Ленинградского ТЮЗа “Борис Годунов” А. С. Пушкина (1974). Маш.	[1974]	9	“—”
10.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Летопись — главная книга!”. Рецензия на книгу: А. К. Гладков “Театр. Воспоминания и размышления”. — М., 1980. Маш.	[1982]	6	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
11.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Побольше бы таких откровений”. Рецензия на книгу: “Откровения телевидения”. – М., 1976. Маш.	[1977]	5	Пост. 10-1997
12.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Свидетель — время”. Рецензия на книгу: А. Свободин. “Театральная площадь”. – М., 1981. Маш.	[1982]	4	“—”
Материалы других лиц				
13.	Акимов Николай Павлович Портрет Савицкого Владимира Дмитриевича. Фотография рисунка	1965	1	“—”
14.	Гофмейстер Адольф Дарственная надпись В. Д. Савицкому на шмуцтитуле книги: А. Гофмейстер. Авангардные пьесы. – Прага. – 1963.	1964	141	“—”
15.	Драгокоупилова Мария Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага — [в Ленинград] Чеш. яз. Письмо на об. гибкой пластинки	1964 янв. 8	1	“—”
16.	Енакаев Равиль Ганиевич Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Оренбург. обл., село Илек — [в Ленинград]	1982 окт. 28	1	“—”
17.	Кяппа Элле, Вамбола Юло Поздравительные открытки, адресованные Савицкому Владимиру Дмитриевичу.	1968, [1970]	2	“—”
Материалы В. Ю. Пяйя и Тартусского народного театра им. Э. Вильде (переписка с В. Д. Савицким, материалы к постановкам и др.)				
18.	Пяй Венда Юханович Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Тарту, Таллин — в Ленинград 34 пп.	1966–1974	44	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	<p>Рукоп., маш. Приложено: К письму от 09.07.1971 схема проезда из Тарту в Тарвасту. Рукой В. Я. Пяя</p> <p>Присоединено: к письму от 04.12.1974 материалы к гастролям народного театра г. Остравы (Чехословакия) в Эстонии (пригласительный билет, программы спектаклей). Чеш., рус. и эст. яз.</p>	1971	1	
19.	<p>Пяй Венда Юханович Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Тарту — в Ленинград 31 пп. Рукоп., маш. Приложено: К письму от 19.02. 1975 статья “Три призвания” — об актере Тартусского народного театра им. Э. Вильде Р. Чуренкове (Газ. вырезка) Присоединено: К письму от 17.05.1976 программа фестиваля народных театров Белорусской, Литовской, Латвийской и Эстонской ССР “Рампа дружбы”. Эст. и рус. яз.</p>	1975–1979	34	Пост. 10-1997
20.	<p>Пяй Венда Юханович Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Тарту — в Ленинград 15 пп. Присоединено: 1. К письму от 04.10.1982. Материалы к представлению “Vivat Academia” (посвященному 350-летию Тартусского гос. университета): Афиша (на об. — программа на рус. и эст. яз.), статья (газ. вырезка) 2. К письму от 03.11.1982: Программа фестиваля дружбы народных театров “Урожай сцены — Тарту 1982”.</p>	1980–1982	17	“—”
21.	<p>Пяй Венда Юханович Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Тарту — в Ленинград 24 пп.</p>	1982	1	
22.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Пяйю Венде Юхановичу. Ленинград, Дубулты — [в Тарту]</p>	1983–1987	24	“—”
		1967–1977	7	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
23.	7 пп. Маш. копия Пяй Венда Юханович Материалы к юбилею В. Я. Пяйя (50-летие со дня рождения и 25-летие театральной деятельности) — речь В. Д. Савицкого, пригласительные билеты, фотографии и др. Маш., рукоп. Рус. и эст. яз.	1974	14	Пост. 10-1997
	Присоединено: Приглашение на юбилейный вечер Тартусского народного театра им. Э. Вильде Маш., печат. Рус, эст. яз.	1969	4	
24.	Телеграмма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу с извещением о смерти В. Ю. Пяйя	1987	1	“—”
25.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Уверенно и профессионально”. Статья о Тартусском народном театре им. Э. Вильде. Маш.	[1960-е]	4	“—”
26.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Второй”. Статья о Тартусском народном театре им. Э. Вильде. Маш. копия	1974	9	“—”
	Присоединено: Публикация статьи в газ. “Советская Эстония” (газ. вырезка)		1	
27.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письмо к Реккору Энни Юрьевичу. Ленинград — в Таллин Маш. копия	1975 июля 15	1	“—”
	Приложено: Заявка В. Д. Савицкого на сценарий фильма об эстонских народных театрах и Тартусском народном театре им. Э. Вильде (студия Таллифильм). Маш. копия с правкой автора	1975	4	
28.	Программы к спектаклям: “Maaja, kus me sundisime” (Тартусский народный театр им. Э. Вильде), “Охота на волков” (Гос. театр ЭССР “Ванемуйне”). Здесь же: 1. Пригласительный билет на постановку	1966–1977	12	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
29.	<p>Тартусского народного театра им. Э. Вильде “Elukunstnik Eeduart”; 2. Фотография к спектаклю театра им. Э. Вильде “Третья сестра” (по пьесе П. Когоута).</p> <p>“Под крышами сельских клубов”. Материалы “круглого стола” работников культуры Тартусского района в редакции газ. “Советская Эстония” (При участии гл. режиссера Тартусского Народного театра им. Э. Вильде В. Ю. Пяйя).</p> <p>Газ. вырезка</p> <p style="text-align: center;">II. Чехословацкая драматургия в переводах В. Д. Савицкого; материалы по истории театра Чехословакии</p> <p style="text-align: center;">Папка 3</p> <p style="text-align: center;"><i>Вратислав Блажек</i></p>	1974 дек. 12	1	Пост. 10-1997
1.	<p>Блажек Вратислав “Шехерезада”. Мюзикл в 2-х частях. Музыка И. Бажанта, И. Маласека, В. Галы. Либретто. Прага: Дилиа. – 1967 Маш. (ротапринт) с пометами рукой В. Д. Савицкого Чеш. яз. Приложено: Титульный лист либретто мюзикла с сопроводительной запиской В. Блажека В. Д. Савицкому. Маш., рукоп. Чеш. яз. Присоединено: Вступление к мюзиклу Маш. (ротапринт)</p>	1967 [1967]	66 1	“—”
2.	<p>Блажек Вратислав “Шехерезада”. Мюзикл в 2-х частях. Перевод либретто Л. В. Куклина и В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого Присоединено: Листы с указанием страниц, содержащих правку переводчика. Рукоп.</p>	[1967– 1968]	69 2	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
3.	Блажек Вратислав “Шехерезада”. Мюзикл в 2-х частях. Перевод либретто Л. В. Куклина и В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	[1967– 1968]	69	Пост. 10-1997
4.	Блажек Вратислав, Бажант Иржи, “Шехерезада”. Мюзикл в 2-х частях. Клави́р. Прага: Дилиа. – 1967. Чеш. яз.	1967	79	“—”
5.	Магнитофонная пленка с записью зонгов к мюзиклу “Шехерезада”. (Либретто В. Блажека, музыка И. Бажанта, И. Маласека, В. Галы)	[1967]	2 маг. ленты	“—”
6.	Рецензии на постановку мюзикла В. Блажека “Шехерезада” (газ. вырезки). Чеш. яз.	1967	2	“—”
7.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Блажеку Вратиславу. Ленинград — в Прагу 4 пп. Маш. копия	1958, 1966, 1967	4	“—”
8.	Блажек Вратислав Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага — в Ленинград Маш. с подписью-автографом В. Блажека. Здесь же: подписи родственников Блажека	1968 апр. 3	1	“—”
9.	Блажек Вратислав Фотографии (индивидуальная и групповая с родственниками и В. Д. Савицким).	1963, 1968	2	“—”
10.	Поляков Владимир Соломонович (худож. рук-ль Московского театра миниатюр) Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу о предполагаемой постановке мюзикла “Шехерезада”. Москва — в Ленинград	1968 марта 5	1	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
Папка 4				
<i>Ольдржих Данек</i>				
1.	Данек Ольдржих “Два отрывка из жизни Мужа”. Пьеса для постановки на телевидении.	1973	178	Пост. 10-1997
	Маш. с правкой автора Чеш. яз. Присоединено: письмо О. Данека к В. Д. Савицкому по поводу перевода и постановки пьесы в Советском Союзе. Прага — в Ленинград Маш. с подписью-автографом О. Данека	1973 сент. 6	1	
2.	Данек Ольдржих “Двое на конях, один на осле”. Пьеса в двух актах Маш. (ротапринт). Чеш. яз.	[1971]	87	“—”
3.	Данек Ольдржих “Двое на конях, один на осле”. Пьеса в двух актах. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	[1971– 1972]	80	“—”
4.	Программа спектакля “Двое на конях, один на осле”. (Реалистический театр в Праге).	1971–1972	8	“—”
5.	Фотографии сцен из спектакля по пьесе О. Данека “Двое на конях, один на осле”. (Реалистический театр в Праге)	[1971]	3	“—”
6.	Рецензия на постановку пьесы О. Данека “Двое на конях, один на осле”. (Реалистический театр в Праге). Газ. вырезка Чеш. яз.	1972 марта 24	1	“—”
7.	Данек Ольдржих “Женитьба брачного афериста. Несерьезная комедия без положительного героя, зато в трех актах”. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	1961	85	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
8.	Данек Ольдржих Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага — в Ленинград 3 пп. Маш. с автографом	1961, 1972	4	Пост. 10-1997
9.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Ольдржиху Данеку. Ленинград — в Прагу 3 пп. Маш. копия <i>Ярослав Дитл</i>	1961, 1972	3	“—”
10.	<u>Дитл Ярослав</u> “Переполох в Екатеринин день. Водевиль в трех действиях из жизни современной”. Перевод В. Д. Савицкого Маш. с правкой В. Д. Савицкого Без конца Присоединено: Письмо Я. Дитла к В. Д. Савицкому с предложением перевести пьесу. Прага — в Ленинград Маш.	[к. 1950-х– н. 1960-х] 1959 марта 2	82 1	“—”
11.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Дитлу Ярославу. Ленинград — в Прагу 5 пп. Маш. копия	1958, 1959	5	“—”
12.	Дитл Ярослав Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага — в Ленинград 3 пп. Папка 5 <i>Алоис Ирасек</i>	1959	4	“—”
1.	Ирасек Алоис “Колыбель. Драматическая шутка в трех действиях.”— Прага, 1955. Маш. (ротапринт). Чеш. яз.	1955	72	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
2.	Ирасек Алоис “Одиночество”. Пьеса в трех действиях. Перевод В. Д. Савицкого. аш. с правкой В. Д. Савицкого	[1954– 1955]	87	Пост. 10-1997
3.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к русскому изданию пьесы Алоиса Ирасека “Одиночество”: 1. “Ирасек-драматург и его пьеса “Одиночество”. Статья. Авторизованная маш. с правкой 2. Черновые заметки. Маш., рукоп.	“—”	26 3	“—”
4.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к пьесам Алоиса Ирасека: “Воительница”, “Одиночество”, “Отец”. (Конспекты, заметки, программы, вырезки из газ. и журн.) Рус. и чеш. яз. л. 14 — письмо Паролека Радегаса к В. Д. Савицкому по поводу пьесы “Одиночество”. Прага — в Ленинград Маш., рукоп. Рус. и чеш. яз.	1950-е 1955 марта 25	97	“—”
5.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы (выписки, вырезки из газ. и журн.) к пьесам Алоиса Ирасека “Геро”, “Колыбель”, “Жители скал”, “М. Д. Ретигова”, “Эмигрант”. Рус. и чеш. яз.	1950-е	31	“—”
6.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к пьесам Алоиса Ирасека: “Пан Иоганес”, “Фонарь” (Конспекты, заметки, вырезки из газ. и журн., книга Йозефа Трагера “Фонарь” Ирасека»). Чеш. и рус. яз.	1950-е	98	“—”
7.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы (конспекты, вырезки из газ. и журн., программа) к пьесам Алоиса Ирасека “Ян Гус”, “Ян Жижка”, “Ян Рогач” (“Гуситская трилогия”). Рус. и чеш. яз.	1950-е	36	“—”
8.	Готвальд Клемент “Об Ирасеке”. Брошюра. Чеш. яз.	1951	23	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	Присоединено: Речь Клемента Готвальда “Значение творчества Алоиса Ирасека” в переводе В. Д. Савицкого. Маш.	[1950-е]	3	
9.	Неедлы Зденек Статьи об Алоисе Ирасеке. (Вырезки из газ. и журн.). Чеш. яз.	1951–1952	15	Пост. 10-1997
10.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы об Алоисе Ирасеке . (Выписки, заметки). Рукоп. Рус. и чеш. яз	[1950-е]	16	“—”
11.	Савицкий Владимир Дмитриевич Черновой набросок статьи об Алоисе Ирасеке. Маш. с правкой Без конца	“—”	9	“—”
12.	Савицкий Владимир Дмитриевич «Алоис Ирасек и его роман “Псоглавцы”». Статья. Выр. из сб.: Вестник Ленинградского университета. – Л., 1951	1951	11	“—”
13.	Савицкий Владимир Дмитриевич Статья об Алоисе Ирасеке. (Аннотация к библиографии). Маш., рукоп.	“—”	2	“—”
14.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к библиографии Алоиса Ирасека. (Выписки, вырезки из газ. и журн.). Рус. и чеш. яз.	[1950-е]	23	“—”
15.	Савицкий Владимир Дмитриевич Работы Зденека Неедлы об Алоисе Ирасеке. (Конспекты, переводы, библиография). Маш., рукоп. Рус. и чеш. яз.	“—”	20	“—”
16.	Савицкий Владимир Дмитриевич Конспект статьи Зденека Пешаты “Алоис Ирасек в зеркале критики”. Рукоп.	“—”	6	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
17.	Рус. и чеш. яз. Статьи и заметки об Алоисе Ирасеке Чеш. и рус. яз. л. 10 — перевод газетного сообщения рукой В. Д. Савицкого	1951–1956	11	Пост. 10-1997
18.	Статьи и заметки о творчестве Алоиса Ирасека. (Вырезки из газ. и журн.) Чеш. и рус. яз.	1951–1961	34	“—”
19.	Статьи и заметки о прозе Алоиса Ирасека (“Братство”, “Марыля”, “Против всех”, “Псоглавцы”, “Скалы”, “Старочешские повести”, “Тьма”, “У нас”, “Ян Жижка”). Вырезки из газ. и журн. Чеш. и словац. яз.	1949–1962	23	“—”
20.	Алоис Ирасек в Литомышле. Материалы к теме. (Вырезки из газ. и журн., библиография). Чеш. яз.	1950-е	6	“—”
21.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Граковой Иллирии Сергеевне (сотр. из-два “Искусство”) по поводу подготовки к изданию сборника драматургии Алоиса Ирасека. Ленинград — [в Москву] 8 пп. Маш. копии Приложено: 1. К письму от 14.01.57 — план сборника Маш. 2. К письму от 11.12.58 — предложения по составу сборника. Маш. Письмо от 17.10.56 — заявка на издание сборника в изд- во “Искусство”	1956–1961	9	“—”
22.	Гракова Иллирия Сергеевна (сотр. изд-ва “Искусство”) Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу подготовки к изданию сборника драматургии Алоиса Ирасека. 4 пп. Письмо от 07.10.61 — на бланке изд-ва “Искусство” Маш., рукоп.	1960–1961	4	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
Папка 6				
<i>Петер Карваш</i>				
1.	Карваш Петер “Антигона и другие”. Трагедия. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	1966	102	Пост. 10-1997
	Присоединено: Отзыв Антона Крета на перевод В. Д. Савицкого. Маш. с подписью-автографом А. Крета Словац. яз.	[1966 – 1967]	1	
2.	Карваш Петер “Антигона и другие”. Трагедия. Перевод В. Д. Савицкого. – ВУОАП, 1966 Маш. (ротапринт)	1966	104	“—”
3.	Интервью с Петером Карвашем по поводу пьесы “Антигона и другие”. (Вырезка из журн.) Здесь же: титульный лист пьесы, опубл. в журн. “Словенские картинки” (вырезка). Чеш. и словац. яз.	1961	2	“—”
4.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Антигона и другие”. (Фотография, программы, вырезки из газ. и журн.) в театрах Чехословакии (Словацкий национальный театр в Братиславе, Пражский национальный театр). Словац. яз., чеш. яз.	1960-е	11	“—”
5.	Рецензии на пьесу Петера Карваша “Антигона и другие” и на постановку пьесы в театрах Чехословакии (вырезки из газ. и журн.). Здесь же: сообщения о постановке пьесы в других странах (вырезки из газ.). Чеш. и словац. яз.	“—”	22	“—”
6.	Театр Советской армии Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу с отзывом на пьесу Петера Карваша “Антигона и другие” в переводе В. Д. Савицкого. [Москва] — [в Ленинград] Рукоп. на бланке с подписью-автографом зав.	1961 нояб. 30	1	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	литературной частью театра			
7.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письмо к Леваде Александру Степановичу по поводу посылки перевода пьесы Петера Карваша “Антигона и другие” в Киев для возможной постановки в театрах Киева. Ленинград — в Киев Маш. копия, рукоп.	1962 мая 5	1	Пост. 10-1997
8.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Антигона и другие” в Московском академическом театре им. Вл. Маяковского (программа, рецензии на постановку). Рус., чеш., словац. яз.	1967	7	“—”
9.	“Нева”. Редакция журн. Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу с отзывом на пьесу Петера Карваша “Антигона и другие” в переводе В. Д. Савицкого. Маш. на бланке с подписью-автографом рецензента	1962 дек. 10	1	“—”
10.	Материалы к постановке пьесы Петра Карваша “Бастион” в Словацком национальном театре в Братиславе (буклет, вырезки из журн., фотографии). Словац. яз.	1948	22	“—”
11.	Карваш Петер “Большой парик”. Комедия в двух действиях. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого Присоединено: 1. Петер Карваш. Большой парик. Комедия в двух действиях с эпилогом. — “Divadlo” – 1965 2. Вырезка из календаря Ленинградского Дома писателей с сообщением о чтении В. Д. Савицким перевода пьесы Петера Карваша “Большой парик”	1955 1965 1966	89 58 1	“—”
12.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Большой парик” в Словацком национальном театре в Братиславе. (Программа, буклет, вырезка из газ, фотографии). Словац. яз.	1964–1965	16	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
13.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Большой парик” в театре им. Зденека Неedly в г. Острава. (буклет, вырезки из газ., письмо Петера Карваша к В. Д. Савицкому с автографами участников постановки (фотооткрытка). Словац. яз.	1964–1965	13	Пост. 10-1997
14.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Большой парик” в Центральном театре Чехословацкой армии. (Буклет, вырезка из газ., фотографии). Чеш. яз.	1965	9	“—”
15.	Рецензии на постановку пьесы Петера Карваша “Большой парик” в театрах Чехословакии. (Вырезки из газ. и журн., перевод В. Д. Савицкого). Маш., печат. Чеш., словац., рус. яз.	“—”	25	“—”
16.	Театр Советской армии Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу пьесы Петера Карваша “Большой парик”. [Москва] — [в Ленинград] Маш. на бланке с подписью-автографом Т. Браславской	1965 июня 17	1	“—”
17.	Договор, заключенный между Ленинградским Театром Комедии и Владимиром Дмитриевичем Савицким о предоставлении театру перевода пьесы Петера Карваша “Большой парик” для постановки. Маш., 2-й экз. с подписями-автографами директора театра Н. П. Акимова и В. Д. Савицкого	1966 янв. 27	1	“—”
18.	“Театр”. Редакция журн. Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу с сообщением об отказе опубликовать пьесу Петера Карваша “Большой парик” Москва — [в Ленинград] Маш. на бланке с подписью- автографом сотрудника журнала	1965 июня 2	1	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
19.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Возвращение к жизни” в театре “Новая сцена” (Братислава). (Буклет, вырезки из газ.) Словац. яз.	1948, 1959	14	Пост. 10-1997
20.	Караваш Петер “Ганнибал перед воротами”. Комедия Маш. Словац. яз. Присоединено: 1. Вариант пролога пьесы Маш. Словац. яз. 2. Программа спектакля Национального театра в Братиславе	[1946–1947] [1946–1947] 1947	78 9 24	“—”
21.	Карваш Петер “Двадцатая ночь”. Пьеса в трех действиях с прологом и эпилогом. Маш. Словац. яз. Присоединено: 1. Пролог и эпилог пьесы в переводе В. Д. Савицкого. Маш. с правкой 2. В. Д. Савицкий. Краткое изложение содержания пьесы. Маш. с правкой	1964; 1971 [1970-е] “—”	74 19 2	“—”
22.	Карваш Петер “Дедушка Коломан воскресает из мертвых”. Пьеса в трех действиях. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого Присоединено: 1. Материалы о постановке пьесы в театрах Чехословакии. (Вырезки из газ. и журн., программы, фотографии). Словац. и чеш. яз. 2. Материалы о постановке пьесы на советском телевидении и о планах ее постановки в Ленинградском театре Комедии. (Вырезки из газ. и журн.).	1960 1960–1962 1960, 1963	106 37 3	“—”
23.	Афиша спектакля “Дедушка Коломан воскресает из мертвых” по пьесе П. Карваша. Словацкий национальный театр в Братиславе	[1960]	1	“—”
24.	Дом Народного творчества им. Эм. Мелнгайлиса (Рига)	1961	2	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
25.	<p>Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу переводов пьес Петера Карваша “Воскресение дедушки Коломана” и Милослава Стеглика “Тигровая шуба”.</p> <p>2 пп.</p> <p>Рига — в Ленинград</p> <p>Маш. на бланке с подписью- автографом директора Дома Народного творчества</p> <p>Савицкий Владимир Дмитриевич</p> <p>Письмо к директору Дома Народного творчества им. Эм. Мелнгайтиса (Рига) по поводу перевода и предполагаемой публикации комедии Петера Карваша “Воскресение дедушки Коломана”.</p> <p>Ленинград — в Ригу</p> <p>Маш. копия</p>	1961 январь 4	1	Пост. 10-1997
26.	<p>“Звезда”. (Редакция журнала)</p> <p>Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу публикации перевода комедии Петера Карваша “Дедушка Коломан воскресает из мертвых”.</p> <p>Маш. на бланке с подписью-автографом редактора отдела прозы</p>	1961 январь 6	1	“—”
Папка 7				
<i>Петер Карваш (продолжение)</i>				
1.	<p>Карваш Петер</p> <p>“Дипломаты”. Комедия в трех действиях. Перевод В. Д. Савицкого.</p> <p>Маш. с правкой В. Д. Савицкого</p> <p>Присоединено: Карваш Петер. Варианты (2) окончания пьесы: 1. Авториз. маш. Здесь же — перевод В. Д. Савицкого с правкой карандашом. 2. “Вариант конца пьесы, идущий в театрах Чехословакии”. Перевод В. Д. Савицкого</p> <p>Маш.</p> <p>Словац., рус. яз.</p>	1957	86	“—”
2.	<p>Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Дипломаты” в Словацком национальном театре (Братислава), Театре Чехословацкой армии (Прага) и в</p>	1958–1959	30	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	др. театрах Чехословакии. (Программы, вырезки из газ. и журн.; выдержки из рецензий на постановку, перепечатанные В. Д. Савицким; записка В. Д. Савицкого). Чеш. и словац. яз.			
3.	Договор, заключенный между Ленинградским государственным театром Комедии и Владимиром Дмитриевичем Савицким о предоставлении театру перевода пьесы Петера Карваша “Дипломаты” для постановки. Маш., 2-й экз. с подписями-автографами директора театра И. Т. Закса и В. Д. Савицкого	1958 февр.	1	Пост. 10-1997
4.	Савицкий Владимир Дмитриевич Краткое содержание пьесы Петера Карваша “Дипломаты”. Маш.	[1958]	2	“—”
5.	Афиша спектакля “Дипломаты” по пьесе Петера Карваша. Ленинградский государственный театр Комедии	1958	1	“—”
6.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Дипломаты” в Ленинградском государственном театре Комедии. (Буклет “Театральный Ленинград”, с. 16 — статья о спектакле, с. 49 — программа спектакля; программа спектакля (вырезка из журн.); репертуар театра; программа премьерного спектакля с автографами участников постановки в т. ч. Н. П. Акимова, здесь же — контрамарка и билеты).	1958–1960	41	“—”
7.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Дипломаты” в Ленинградском государственном театре Комедии. (Рецензии, статьи (вырезки из газ.); выдержки из статей, перепечатанные В. Д. Савицким). Маш. Рус. и чеш. яз.	1958	13	“—”
	Присоединено: Заметка о постановке пьесы на сцене Львовском русском драматическом театре Прикарпатского военного округа (вырезка из газ.)	1959	1	

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
8.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Дипломаты” в театре г. Росток (Германия). (Программа, буклет, вырезка из журн.). Нем. и чеш. яз.	1958–1959	8	Пост. 10-1997
9.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Люди с нашей улицы” в театрах Чехословакии (Реалистический театр в Праге; Национальный театр в Братиславе). (Программы, вырезки из газ. и журн., фотография). Чеш. и словац. яз. Присоединено: 1. Материалы к постановке пьесы на телевидении (вырезки из газ. и журн., записи В. Д. Савицкого о времени показа телеспектакля). 2. Савицкий В. Д. Краткое изложение содержания пьесы. Маш.	1950–1960 [1960] “—”	30 3 1	“—”
10.	Карваш Петер “Метеор”. Пьеса в трех действиях. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого Присоединено: Материалы к постановке пьесы в театрах Чехословакии (вырезки из газ. и журн., программы, пригласительный билет на спектакль). Национальный театр в Братиславе; театр Чехословацкой армии в Праге; театр города Мартин; театр им. В. Незвала в Карловых Варах. Чеш. и словац. яз.	[1957–1958] 1950-е	70 20	“—”
11.	Карваш Петер “Мы, патриоты из Ио”. Пьеса в трех действиях. Маш. Словац. яз. Присоединено: 1. Петер Карваш. “Мы, патриоты из Ио”. Комедия в трех действиях. – Братислава, 1988. Маш. (ротапринт). Словац. яз. 2. Савицкий В. Д. Изложение содержания пьесы Маш. с правкой В. Д. Савицкого 3. Программы спектакля театра “Новая сцена” в Братиславе и театра им. Иржи Магена в Брно. Чеш. и словац. яз.	1971 1988 1980-е 1988	61 41 4 14	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
12.	Программа (буклет) спектакля к пьесе Петера Карваша “Небо — ад”	1988	6	Пост. 10-1997
13.	Карваш Петер “Общество пятерых “П”. Водевиль в двух действиях Маш. Словац. яз.	[1960-е]	89	“—”
Папка 8 <i>Петер Карваш (продолжение)</i>				
1.	Карваш Петер “Пациент 113”. Пьеса в пяти действиях. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	1957	103	“—”
	Присоединено: 1. Петер Карваш. “Пациент 113”. – М., 1957.	1957	68	
	2. Материалы о постановке пьесы в театрах Чехословакии (вырезки из газ. и журн., программы). Театр в г. Зволен; театр в г. Мартин; театр им. И. Магена в Брно; театр им. В. Незвала в Карловых Варах; Национальный театр в Праге. Словац. и чеш. яз.	1955–1966	44	
2.	Карваш Петер “Пьеса о поэте”. Маш. Словац. яз.	[1960-е]	73	“—”
3.	Карваш Петер Статья, посвященная пьесе “Святая ночь”. Маш. с правкой и подписью-автографом Петера Карваша. Словац. яз.	1960 апр. 4	4	“—”
	Присоединено: 1. В. Д. Савицкий. Перевод статьи. Маш.	[1960]	7	
	2. Карваш Петер. Статья “Оружие в наших руках” (вырезка из газ.) Словац. яз.	1960	1	
4.	Карваш Петер “Святая ночь”. Перевод В. Д. Савицкого Маш. с правкой В. Д. Савицкого	[1966– 1967]	93	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
5.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Святая ночь” в Национальном театре в Братиславе. (Программа, вырезки из газ. и журн., фотография). Словац. и чеш. яз.	1959	18	Пост. 10-1997
6.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Святая ночь” в театрах Чехословакии. (Программа, вырезки из газ. и журн., программа, фотография). Чеш. яз. Присоединено: 1. Материалы к постановке пьесы в других странах. (Вырезки из газ. и журн.). Чеш. и нем. яз. 2. Рецензии на фильм по пьесе Петера Карваша “Святая ночь”. Чеш. яз.	1959–1960 1960–1962 1961–1962	32 19 3	“—”
7.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Святая ночь” в театрах Советского Союза. (Программы, вырезки из газ.). Рус., эст. и чеш. яз.	1960-е	17	“—”
8.	Афиши спектакля “Святая ночь” по пьесе П. Карваша 1. Тартусский народный театр им. Э. Вильде 2. Московский драматический театр им. К. С. Станиславского 3. Ленинградский государственный им. Ленинского комсомола	[1963] 1967 1968	1 1 1	“—”
9.	Карваш Петер “Семь свидетелей”. Радиопьеса. (Вырезка из журнала “Пламен”). Чеш. яз.	1967	9	“—”
10.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Сердце, полное радости” в театрах Чехословакии. (Записи, программа, вырезки из газ. и журн.). Чеш. и словац. яз.	1950-е	13	“—”
11.	Материалы к постановке пьесы Петера Карваша “Черный ход” в театрах Чехословакии. (Словацкий национальный театр в Братиславе, театр г. Зволена). (Программа, буклеты)	1988–1999	19	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
12.	Рецензии на пьесу Петера Карваша " <u>Шрам</u> " и материалы к постановке пьесы (программы, вырезки из газ. и журн., фотографии) в театрах Чехословакии. (Словацкий национальный театр в Братиславе, театр Чехословацкой армии в Праге). Чеш. и словац. яз.	1963–1964	23	Пост. 10-1997
13.	Рецензии на пьесу Петера Карваша " <u>Эксперимент Дамокл</u> " и на постановку спектакля в Словацком театре в Братиславе. (Газ. и журн. вырезки). Чеш. яз.	1967	7	“—”
14.	Материалы о пьесах Петера Карваша. (Статьи, заметки, сообщения — вырезки из газ. и журн.). Чеш. и словац. яз.	1958–1967	12	“—”
15.	Материалы о постановках пьес Петера Карваша в театрах Чехии и Словакии. (Записи В. Д. Савицкого, письмо к В. Д. Савицкому из Театрального института в Праге). Рукоп., маш. на бланке Чеш. яз.	1968	7	“—”
16.	Савицкий Владимир Дмитриевич “О вкладе Петера Карваша в развитие современной драматургии”. Статья и комментарий к сборнику пьесе Карваша, готовившемуся к печати в изд-ве “Искусство”. Маш. с правкой автора	“—”	31	“—”
Папка 9 Павел Когоут				
1.	Когоут Павел “Август Август, август”. Цирковое представление с одним антрактом. — Дилиа. — Прага, 1967. Приложено: лист с надписью П. Когоута В. Д. Савицкому. Чеш. яз.	1967 1967 февр. 28	94 1	“—”
2.	Когоут Павел “Август Август, Август”. Цирковое представление с одним антрактом. Вырезка из журн. “Пламен”. Чеш. яз.	1967	12	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
3.	<p>Когоут Павел “Август Август, Август”. Цирковое представление с одним антрактом. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого, рукоп. Приложено: 1. Список цирковых терминов 2. Варианты начала пьесы (2). Маш. с правкой В. Д. Савицкого, рукоп.</p>	<p>[1960-е] “—”</p>	<p>98 4</p>	<p>Пост. 10-1997</p>
4.	<p>Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Август Август, Август” в Театре на Виноградах (Прага). (Программы, билеты, вырезки из газ. и журн., фотографии) и в других театрах Чехословакии (вырезки из газ.). Чеш. яз.</p>	1967–1968	21	“—”
5.	<p>Чапек Карел, Когоут Павел “Война с саламандрами”. Мюзикл-мистерия. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого Присоединено: 1. Титульный лист текста пьесы с пометами Павла Когоута и посвящением режиссеру Либушу Писториусу. Маш., рукоп. Чеш. яз. 2. Карел Чапек. Павел Когоут. Музыкальная мистерия “Война с саламандрами”. — Прага, 1963. С дарственной надписью П. Когоута В. Д. Савицкому</p>	<p>1962–1963 [1960-е] 1963</p>	<p>109 1 68</p>	<p>“—”</p>
6.	<p>Материалы к постановке пьесы Карела Чапека-Павла Когоута “Война с саламандрами” в Центральном театре Чехословацкой армии (Прага). (Программа, вырезки из газ. и журн., фотография) Чеш. яз.</p>	1961–1965	17	“—”
7.	<p>Рецензии на постановку пьесы Карела Чапека-Павла Когоута “Война с саламандрами” в театрах Чехословакии и сообщения о постановке в других странах. (Вырезки из газ.) Чеш. яз.</p>	1963–1967	8	“—”
9.	<p>Когоут Павел Телеграмма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу с разрешением постановки кукольного варианта пьесы</p>	1968	1	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	Карела Чапека-Павла Когоута “Война с саламандрами” в Московском театре кукол режиссером Б. И. Аблыниным. Прага — в Москву			
10.	Когоут Павел “Вокруг света в 80 дней”. Живые картины по роману Жюль Верна. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого Присоединено: 1. Титульный лист и шмуцтитул текста пьесы с автографом П. Когоута. 2. Павел Когоут. “Вокруг света в 80 дней”. Живые картины по романы Жюль Верна. — Прага, 1962.	[1960-е] “—” 1962	92 2 60	Пост. 10-1997
11.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Вокруг света в 80 дней. Живые картины по роману Жюль Верна” в театре им. С. К. Ноймана в Праге. (Вырезки из газ. и журн., фотография). Чеш. яз.	1962	20	“—”
12.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Вокруг света в 80 дней. Живые картины по роману Жюль Верна” в театрах Чехословакии и других стран. (Вырезки из газ. и журн.). Чеш. яз.	1962–1967	15	“—”
13.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Вокруг света в 80 дней. Живые картины по роману Жюль Верна” в театре Riiklik Noorsoo Teater (Эстония). (Буклет, программа, фотография). Рус., эст. яз.	[1960-е]	17	“—”
14.	Афиша спектакля “Вокруг света в 80 дней” по пьесе П. Когоута. Riiklik Noorsoo Teater (Эстония).	“—”	1	“—”
Папка 10				
<i>Павел Когоут (продолжение)</i>				
1.	Когоут Павел “Двенадцать”. Титульный лист текста пьесы с автографом Павла Когоута и “обложка” в его оформлении.	[1963]	3	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
2.	<p>Маш., рукоп. Чеш. яз.</p> <p>Когоут Павел “Двенадцать. Двенадцать картин из жизни двенадцати молодых актеров”. — Прага, 1963. С дарственной надписью П. Когоута В. Д. Савицкому на шмуцтитуле</p>	1963	58	Пост. 10-1997
3.	<p>Когоут Павел Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу с текстом вступления к пьесе “Двенадцать”. [Прага] — [в Ленинград] Маш. с подписью-автографом Чеш. яз. Присоединено: Перевод вступления к пьесе В. Д. Савицким. Маш.</p>	1963 нояб. 11	1	“__”
4.	<p>Когоут Павел “Двенадцать”. Варианты первой, второй, и восьмой картин пьесы. Маш. с правкой П. Когоута Чеш. яз. Присоединено: Перевод вариантов первой, второй и восьмой картин пьесы “Двенадцать” В. Д. Савицким Маш.</p>	[1963]	6	“__”
5.	<p>Когоут Павел “Двенадцать. Двенадцать картин из жизни двенадцати молодых актеров”. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого. Присоединено: Вариант перевода начальных картин пьесы. Маш. с правкой П. Когоута и В. Д. Савицкого Рус. и чеш. яз.</p>	[1963– 1964]	83	“__”
6.	<p>План декораций к постановке пьесы П. Когоута “Двенадцать” в театре “Disk” (Прага). Рукоп. Чеш. яз.</p>	[1963]	1	“__”
7.	<p>Когоут Павел Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу пьесы П. Когоута “Двенадцать”. Здесь же —</p>	1963 июля 5	1	“__”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
	автографы участников первой постановки пьесы в театре "Disk"(Прага). (Фотооткрытка). Чеш. яз.			
8.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута "Двенадцать" в театрах Чехословакии. (Рецензии на пьесу, постановки и фильм по пьесе — вырезки из газ., программа) Маш. Чеш. яз.	1963–1964	9	Пост. 10-1997
9.	Договор, заключенный между Московским драматическим театром им. К. С. Станиславского и Владимиром Дмитриевичем Савицким о предоставлении театру перевода пьесы Павла Когоута "Двенадцать" для постановки. Маш., 2-й экз. с подписями-автографами Зам. директора театра Б. М. Давыдова и В. Д. Савицкого	1963 февр. 25	2	“—”
10.	Репертуар Московского драматического театра им. К. С. Станиславского с 8 по 31 октября 1964 г. [Упом. спектакль "Двенадцать" по пьесе П. Когоута]	1964	1	“—”
11.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута "Двенадцать" (программы, вырезки из газ.) в Советском Союзе (в том числе на сцене Московского драматического театра им. К. С. Станиславского) Рус. и чеш. яз.	1964–1965	6	“—”
12.	Когоут Павел "День Ангелов" ("Мария борется с ангелами"). Перевод В. Д. Савицкого. Маш.	[1990]	85	“—”
	Присоединено: Павел Когоут. "Мария борется с ангелами". Пьеса. Маш. (ротапринт). Чеш. яз.	[1980-е]	100	
13.	Гашек Ярослав, Когоут Павел "Йозеф Швейк". ("А Фердинанда-то убили" и другие цитаты из Похождения бравого солдата Швейка") Маш. с исправлениями и дополнениями П. Когоута. Чеш. яз.	1963	109	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
14.	Гашек Ярослав, Когоут Павел “Йозеф Швейк”. (“А Фердинанда-то убили” и другие цитаты из Похождений бравого солдата Швейка”). Сокращенный перевод пьесы В. Д. Савицкого. Маш.	1963–1964	54	Пост. 10-1997
15.	Материалы к постановке пьесы Ярослава Гашека - Павла Когоута “Йозеф Швейк”. (“А Фердинанда-то убили” и другие цитаты из Похождений бравого солдата Швейка”) в театре Чехословацкой армии (Прага) и театре “Deutsches Schauspielhausu” (Гамбург). (Программа, вырезки из газ.). Чеш. яз.	1964, 1967, 1968	12	“—”
16.	Робер Жак, Дювивьи Жюльен, Жено Анри, Когоут Павел “Мария-Октябрь”. Пьеса. Маш. Чеш. яз.	[1960-е]	73	“—”
17.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Меня называли товарищем” в театрах Чехословакии. (Вырезки из газ., фотография). Чеш. яз.	1961	7	“—”
18.	Когоут Павел “Пат или Игра королей”. Перевод В. Д. Савицкого Маш. с правкой В. Д. Савицкого Присоединено: 1. Павел Когоут. “Пат или Игра королей”. — “Дилиа”. — Прага, 1991 2. Павел Когоут. “Пат или Игра королей”. [Текст пьесы и сведения о постановке в театре Schlosspark в Берлине] Нем. яз.	[1991] 1991 [1980-е]	58 58 37	“—”
19.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “ <u>Прощай, печаль</u> ” в Чехословакии. (Вырезки из газ., фотография). Чеш. яз.	1957	5	“—”
20.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Сентябрьские ночи” в Театре Чехословацкой армии в Праге. (Вырезки из газ. и журн., фотография). Здесь же: Отзывы о фильме, поставленном по пьесе. (Вырезки из газ.) Чеш. яз.	1955–1957	12	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
Папка 11				
<i>Павел Когоут (продолжение)</i>				
1.	Когоут Павел “Такая любовь”. Пьеса. — Прага, 1967. С дарственной надписью П. Когоута В. Д. Савицкому.	1967	98	Пост. 10-1997
	Присоединено: Павел Когоут. “Такая любовь. Пьеса в двух отделениях”. Перевод с чешского Н. Аросевой и С. Шмераль. (Вырезка из журн. “Иностранная литература”).	1957	24	
2.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Такая любовь” в театрах Чехословакии, СССР и в других странах. (Программа, буклет, вырезки из газ. и журн., фотография). Чеш. и рус. яз.	1957–1961	37	“—”
3.	Когоут Павел “Третья сестра. Новая вариация на старую тему в двух частях”. Пьеса. Авторизованный перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	1960–1962	157	“—”
	Присоединено: Шмуцтитул текста пьесы с надписью П. Когоута (разрешение на перевод пьесы В. Д. Савицкому). Рукоп., маш. Чеш. яз.	1960 февр. 22	1	
4.	Когоут Павел “Третья сестра”. Зонги из мюзикла. Перевод В. В. Торопыгина. Маш.	[1960– 1962]	10	“—”
5.	Фишер Йозеф Клавир и инструментальные партии к мюзиклу Павла Когоута “Третья сестра”. — “Дилия”. — [1960]. Чеш. яз.	[1960]	43	“—”
6.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Третья сестра” в Реалистическом театре им. Зденека Неедлова (Прага) и в театре г. Нитры (Словакия). (Программа, вырезки из газ. и журн., фотография). Чеш., словац., рус. яз.	1960, 1962	21	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
7.	<p>Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Третья сестра”: 1. В театрах Чехословакии и других стран (информационные заметки — газ. вырезки). 2. Рецензии на пьесу (вырезки из газ. и журн.) Чеш. яз. Присоединено: Милослав Стеглик. Полемика без пометки: “критика”. Перевод статьи В. Д. Савицкого Маш. с правкой В. Д. Савицкого</p>	1960–1961 [1960]	12 3	Пост. 10-1997
8.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич Записка “В литературную часть МХАТа” с отзывом о пьесе Павла Когоута “Третья сестра”. Здесь же: Вариант записки с правкой В. Д. Савицкого Маш.</p>	1960 февр. 27, апр.	4	“—”
9.	<p>Договор, заключенный между Московским Художественным Академическим Театром Союза ССР им. М. Горького и Владимиром Дмитриевичем Савицким о предоставлении театру перевода пьесы Павла Когоута “Третья сестра” для постановки. Маш., 2-й экз., с подписями-автографами директора театра А. В. Солодовникова и В. Д. Савицкого</p>	1960 февр. 27	3	“—”
10.	<p>Осипов Г. (нач. Отдела театров Министерства культуры СССР) Письмо к Солодовникову Александру Васильевичу (Директору МХАТ) по поводу пьесы Павла Когоута “Третья сестра”. (О нецелесообразности постановки пьесы). Маш. копия</p>	1961 июня 21	1	“—”
11.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич Письмо к Милсимиру Алоису (Первому секретарю Посольства ЧССР в СССР) по поводу постановки пьесы Павла Когоута “Третья сестра” на сцене МХАТ. Ленинград — [в Москву] Маш. копия</p>	1962 марта 5	1	“—”
12.	<p>Милсимиру Алоис (Первый секретарь Посольства ЧССР в СССР) Письмо к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу постановки пьесы Павла Когоута “Третья</p>	1962 апр. 3	1	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
13.	сестра” на сцене МХАТ. Москва — в Ленинград МХАТ им. М. Горького Телеграммы к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу постановки пьесы Павла Когоута “Третья сестра” (“Дом, в котором мы родились”). Москва — в Ленинград	1960-е	3	Пост. 10-1997
14.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Третья сестра” (“Дом, в котором мы родились”) на сцене МХАТ им. М. Горького. (Программа, афиша, билеты, вырезки из газ. и журн., фотография). Л. 7 — фотопортрет участницы спектакля М. В. Анастасьевой с дарственной надписью В. Д. Савицкому	1960–1964	28	“—”
15.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Первая чешская пьеса на сцене МХАТ. Несколько дружеских слов к 70-летию Павла Когоута”. [История постановки пьесы Павла Когоута “Третья сестра” на сцене МХАТ в 1962 г.]. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	1998 нояб.	11	“—”
16.	Материалы к постановке пьесы Павла Когоута “Третья сестра” (“Дом, в котором мы родились”) на сцене театров Советского Союза. (В г.г. Вильнюс, Вологда, Иванов, Казань, Калинин, Кострома, Москва, Севастополь, Таллин, Тарту). Программы, вырезки из газ. и журн., фотографии.	1960-е	34	“—”
17.	Афиши спектакля “Дом, в котором мы родились” по пьесе Павла Когоута “Третья сестра”. 1. МХАТ им. М. Горького 2. Севастопольский русский драматический театр им. А. В. Луначарского 3. Тартусский народный театр им. Э. Вильде 4. Большой драматический театр им. В. И. Качалова 5. Вологодский областной драматический театр (афиша с автографами участников спектакля) 6. Государственный русский драматический театр Эстонской ССР в г. Таллине	1962–1964 1964 [1965] 1966 [1960-е] “—”	2 1 1 1 1 1	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
18.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма в ред. журн. “Иностранная литература” по поводу публикации перевода пьесы Павла Когоута “Третья сестра”. Ленинград — [в Москву] 3 пп. Маш. копия	1960	3	Пост. 10-1997
19.	“Иностранная литература”. Редакция журнала Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу публикации перевода пьесы Павла Когоута “Третья сестра”. Москва — в Ленинград 2 пп. Маш. на бланке с подписями-автографами сотрудников редакции	“—”	2	“—”
20.	Когоут Павел “Хорошая жизнь”. Материалы к постановке пьесы на сцене Театра Чехословацкой армии в г. Мартин (Программа, буклет, вырезки из газ. и журн., записка В. Д. Савицкого). Чеш. яз. Присоединено: Материалы к постановке пьесы в СССР (вырезки из газ.).	1952, 1954 1954–1955	11 2	“—”
21.	Когоут Павел Статьи о литературе и театре. (Вырезки из газ.). Здесь же: Записка В. Д. Савицкого. Чеш. и рус. яз.	1954–1968	11	“—”
22.	Когоут Павел Публицистические выступления. Очерки. (Вырезки из газ.). Здесь же: Записка В. Д. Савицкого. Чеш. и рус. яз.	1953–1968	29	“—”
23.	Когоут Павел Фельетоны. (Вырезки из газ.). Здесь же: Заметка о публикации фельетона Павла Когоута. Чеш. яз.	1953–1955	5	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
24.	Когоут Павел Стихи. (Вырезки из газ. и журн.). Чеш. и рус. яз. Присоединено: Рецензии на стихи Павла Когоута. (Вырезки из газ. и журн.) Здесь же: Записка В. Д. Савицкого. Чеш. яз.	1953–1962	28	Пост. 10-1997
25.	Материалы к биографии Павла Когоута. (Библиография, фотооткрытка, вырезки из газ.). Чеш. и рус. яз.	1953–1972	22	“—”
26.	Савицкий Владимир Дмитриевич Варианты статей (4) о Павле Когоуте для “Литературного энциклопедического словаря”. Маш., рукоп. Рус. и чеш. яз. Присоединено: Савицкий В. Д. материалы к статье. Маш., рукоп.	[1987]	8	“—”
27.	Статьи, заметки о творчестве Павла Когоута. (Вырезки из газ. и журн.). Чеш. и рус. яз.	1951–1972	40	“—”
28.	Материалы о работах Павла Когоута для кино. (Вырезки из газ. и журн.). Чеш. яз.	1960–1966	12	“—”
Папка 12				
<i>Материалы Яна Копецкого</i>				
<i>Книги Я. Копецкого с дарственными надписями</i>				
<i>В. Д. Савицкому; рецензии на его книги</i>				
1.	Копецкий Ян Дарственная надпись В. Д. Савицкому на шмуцтитуле книги: Ян Копецкий. “Драматический парадокс”. — Прага, 1963. Чеш. яз.	1963, 1964	76	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
2.	Копецкий Ян Дарственная надпись В. Д. Савицкому на шмуцтителе книги: Ян Копецкий, "Записная книжка". — Прага, 1958. Чеш. яз.	1958, 1960	66	Пост. 10-1997
3.	Копецкий Ян Дарственная надпись В. Д. Савицкому на титульном листе книги: "Комедия о звезде". — Прага, 1968. Чеш. яз.	1968	47	"—"
4.	Копецкий Ян Дарственная надпись В. Д. Савицкому на шмуцтителе книги: "Комедия о мучениях и славном воскрешении Господа и Спасителя нашего Иисуса. Переложение старинных текстов Яна Копецкого. Инсценировка государственного театра в Брно". — Прага, 1968. Чеш. яз.	1968, 1969	70	"—"
5.	Копецкий Ян Дарственная надпись В. Д. Савицкому на шмуцтителе книги: Ян Копецкий. "Незаконченная борьба". — Прага, 1961. Чеш. яз.	1961	146	"—"
6.	Копецкий Ян Дарственная надпись В. Д. Савицкому на шмуцтителе книги: Ян Копецкий "Упрямая книжка". — Прага, 1963. Чеш. яз.	1963, 1964	78	"—"
7.	Копецкий Ян Дарственная надпись В. Д. Савицкому на шмуцтителе книги: Ян Копецкий. "Чешская земля — мать хлеба". — Прага, 1960. Чеш. яз.	1960	128	"—"
8.	Рецензии на книги Яна Копецкого: "Драматический парадокс", "Незаконченная борьба", "Советские заметки", "Упрямая книжка". (Вырезки из газ.). Чеш. яз. В газ. выр. от 15 июня 1964 г. — рецензия на книгу Петера Карваша "Раздумья над драматургией".	1953, 1962, 1964–1965	8	"—"

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
9.	Савицкий Владимир Дмитриевич Рецензия на книгу Яна Копецкого “Незаконченная борьба”. Маш. с правкой	1962	7	Пост. 10-1997
Папка 13				
<i>Материалы Яна Копецкого (продолжение)</i>				
<i>1. Статьи, рецензии</i>				
1.	Сообщение о выходе из печати пьесы “Комедия о Давиде” в обработке Яна Копецкого. (Вырезка из газ.). Чеш. яз.	1969	1	“—”
2.	Копецкий Ян “Антонен Арто”. Попытки интерпретации”. Статья. (Вырезка из журн.). Чеш. яз. С дарств. надписью Я. Копецкого В. Д. Савицкому (1965).	1965	16	“—”
3.	Копецкий Ян “Главы о современной драматургии”. Статьи. (Вырезки из журн.). Чеш. яз.	1962	14	“—”
4.	Копецкий Ян “Драма, Мораль. Политика”. Статья. (Вырезка из журн.). Чеш. яз. Приложено: “Решают люди”. Статья. (Вырезка из журн.) .Чеш. яз.	1962 1963	3 3	“—” “—”
5.	Копецкий Ян “Древние египетские мистерии как источник европейского мирового театра. Миф об Озирисе и сага о Гамлете”. Статья. (Вырезка из сборника). Нем. яз.	1991	11	“—”
6.	Копецкий Ян “Неестественный” театр Шекспира (к проблематике современного театра)”. Статья. (Корректированные листы). Чеш. яз.	[1964]	16	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
7.	Копецкий Ян “Парадоксы современной драматургии”. Статья. (Вырезка из журн.). Чеш. яз.	1963	8	Пост. 10-1997
8.	Копецкий Ян “Перспектива коммунизма и репертуар театров”. Статья. (Вырезка из журн.). Чеш. яз.	1961	7	“—”
9.	Копецкий Ян Критические статьи о современном чехословацком театре. (Вырезки из газ.). Чеш. яз.	1954–1966	11	“—”
10.	Копецкий Ян Рецензии на спектакли чехословацких театров. (Б. Брехт “Кавказский меловой круг”; Й.-К. Тыл “Упрямая женщина”; Ж.-П. Сартр “Узники из Альтона”, “Дьявол и Господь Бог”; Т. Уильямс “Татуированная роза”; М. Горький “Достигаев и другие”). Вырезки из газ. Чеш. яз.	1962–1964	5	“—”
	<i>2. Переложения, обработки, реконструкции пьес, сделанные Яном Копецким для постановки на современной сцене. Материалы к постановкам в театрах Чехословакии</i>			
11.	Рецензии на постановки народной рождественской пьесы “Комедия о звезде”. Обработка Яна Копецкого. Газ. вырезки Чеш. яз.	1964, 1968	2	“—”
12.	Программа спектакля “Комедия об Анешке королеве сицилианской”. Переложение старинной пьесы Яна Копецкого. Постановка театра им. И. Магена в г. Брно Чеш. яз.	1966	6	“—”
	Присоединено: 1. Рецензии на постановку. (Вырезки из газ.). Чеш. яз. 2. Фотографии сцен из спектакля	1967, 1968 [1960-e]	4 2	

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
13.	Программы спектаклей по пьесе Франтишека Владседалека “Новая комедия о Либуше и женской войне в Чехии”. Реконструкция текста и обработка Яна Копецкого. Постановки Реалистического театра в Праге, Театра трудящихся в г. Мосте (программа с надписью Я. Копецкого), Любительского театра в г. Краконуши. Чеш. яз.	1980-е	13	Пост. 10-1997
14.	Программы спектакля “О мучениях и славном воскрешении Господа и Спасителя нашего Иисуса”. Переложение старинных текстов Яна Копецкого. Постановки театра им. И. Магена в г. Брно, театра им. П. Безруча в г. Острава, Моравского театра в г. Олмоуц Чеш. яз. Присоединено: 1. Рецензии на постановки спектакля. (Вырезки из газ.). Чеш. яз. 2. Рецензия на издание пьесы. (Вырезка из газ.). Словац. яз.	1965, 1994 1957–1969 1968	13 8 1	“—”
15.	Программа спектакля “Основной город Пражский”. Переработка Яна Копецкого по мотивам произведений Йозефа Каэтана Тыла. Постановка театра г. Острава Чеш. яз. С надписью Я. Копецкого Приложено: Пояснительная записка В. Д. Савицкого Маш.	1970 1998	8 1	“—”
16.	Программа спектакля “Правдивая история смерти Джакомо, Лукреции и Беатриче Ченчи”. Трагедия Антонена Арто по Шелли и Стендалю. Перевод на чеш. яз. и обработка Яна Копецкого. Постановка театра им. И. Магена в г. Брно. Чеш. яз.	1967	7	“—”
17.	Программа спектакля “Торговец снадобьями”. Переложение народной пьесы для современной сцены Франтишека Зборника и Яна Копецкого. Постановка театра в г. Водняны. Чеш. яз.	1986	3	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
18.	<p>Программа спектакля “Ученик Партека, называемый также Незведа”. Переложение старинных текстов Яна Копецкого. Постановка театра “У Якуба” в г. Брно Чеш. яз.</p> <p style="text-align: center;"><i>3. Переписка Яна Копецкого и В. Д. Савицкого</i></p>	1972	8	Пост. 10-1997
19.	<p>Копецкий Ян Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага — в Ленинград 22 пп. Маш. с подписью-автографом, рукоп. Часть писем — на бланке газеты “Дивадельны новины” Чеш. яз.</p>	1959–1961	29	“—”
20.	<p>Копецкий Ян Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага, Братислава, Варна — в Ленинград 30 пп. Маш. с подписью-автографом, рукоп. Чеш. яз.</p>	1962–1965	35	“—”
21.	<p>Копецкий Ян Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага, Острава, Карловы Вары — в Ленинград 33 пп. Маш. с подписью-автографом, рукоп. л. 14 — на бланке Министра культуры и информации ЧССР. Чеш. яз.</p>	1966–1975	33	“—”
22.	<p>Копецкий Ян Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага, Закупы — в Ленинград 23 пп. Маш. с подписью-автографом, рукоп. Чеш. яз.</p>	1976–1981	26	“—”
23.	<p>Копецкий Ян Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага, Кутна Гора — в Ленинград 29 пп. Маш. с подписью-автографом, рукоп. Чеш. яз.</p>	1982–1986	31	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
24.	Копецкий Ян Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу. Прага, Тшебонь — в Ленинград 28 пп. Маш. с подписью-автографом, рукоп. Чеш. яз.	1987–1992	30	Пост. 10-1997
25.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Яну Копецкому. Ленинград — в Прагу 31 пп. Маш. копии	1959–1963	34	“—”
26.	Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Яну Копецкому. Ленинград — в Прагу 32 пп. Маш. копии	1964– 1979, 1992	34	“—”
4. Материалы к биографии Яна Копецкого				
27.	Приглашение на защиту докторской диссертации Яна Копецкого. Чеш. яз.	1967	1	“—”
28.	Сообщение о назначении Яна Копецкого Министром культуры и информации ЧССР. (Вырезки из газ.). Чеш. яз.	1968	2	“—”
29.	Материалы к 70-летию Яна Копецкого. (Ксерокопии статей из журн.). Чеш. яз.	1989	2	“—”
30.	Извещение о смерти Яна Копецкого. Чеш. яз.	1992	1	“—”
	Присоединено: Фотография Яна Копецкого с женой	[1990-е]	1	“—”
31.	Программа семинара “Ян Копецкий, театровед и драматург”. Чеш. яз.	1994	2	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
32.	Бокова Мария “Ян Копецкий. Портрет драматурга”. — Дилиа. — 1994. Брошюра.	1994	18	Пост. 10-1997
33.	Копецкий Ян Фотография Яна Копецкого на конференции “О современной чешской и словацкой драматургии”. (Братислава). Здесь же: П. Когоут, В. Д. Савицкий	1960	1	“—”
34.	Копецкий Ян Фотография с В. Д. Савицким. Прибытково	1983	1	“—”
35.	Копецкий Ян Фотографии с женой. Братислава С пометами Я. Копецкого на об. фотографии.	[1980-е], 1986	2	“—”
Папка 14				
Микулаш Кочан				
Материалы к пьесе “Гуси, гуси, га, га, га...”				
1.	Кочан Микулаш “Гуси, гуси, га, га, га ...”. Лирическая пьеса. Маш. с правкой М. Кочана л. I — рукой М. Кочана Словац. яз.	[1990– 1991]	69	“—”
2.	Кочан Микулаш “Гуси, гуси, га, га, га ...”. Лирическая пьеса. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	1991	59	“—”
3.	Крет Антон Письма к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу пьесы Милуша Кочана “Гуси, гуси, га, га, га ...” Братислава — в Ленинград 2 пп. Маш. с подписью-автографом Словац. яз.	1990–1991	2	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
4.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Крету Антону по поводу пьесы Милуша Кочана “Гуси, гуси, га, га, га ...” Ленинград — в Братиславу 2 пп. Маш. копии</p>	1990–1991	2	Пост. 10-1997
<p>Милан Кундера Материалы к пьесе “Владельцы ключей”</p>				
5.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич Письма к Кундере Милану по поводу перевода и постановки пьесы “Владельцы ключей”. Ленинград — в Брно 4 пп. Маш. копии</p>	1962	5	“—”
6.	<p>Кундера Милан Письма и телеграммы к Савицкому Владимиру Дмитриевичу по поводу перевода и постановки пьесы “Владельцы ключей”. Брно — в Ленинград 2 пп., 2 т.т. Маш. с подписью-автографом М. Кундеры</p>	1962	5	“—”
7.	<p>Кундера Милан Дарственная надпись В. Д. Савицкому на титульном листе книги: Милан Кундера. “Владельцы ключей”. — Прага, 1962. Чеш. яз. л. 5 — с пометами М. Кундеры</p>	1962, 1963	56	“—”
8.	<p>Кундера Милан “Владельцы ключей. Пьеса в одном действии с четырьмя видениями”. Перевод В. Д. Савицкого. Стихи и песни в переводе В. В. Торопыгина. Маш. с правкой В. Д. Савицкого</p>	[1963– 1964]	73	“—”
9.	<p>Савицкий Владимир Дмитриевич, Торопыгин Владимир Васильевич Переводы зонгов к пьесе Милана Кундера “Владельцы ключей”. Маш., рукоп.</p>	“—”	9	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
Йозеф Тополь Материалы к пьесе “Кошка на рельсах”				
10.	Тополь Йозеф “Кошка на рельсах”. Пьеса в трех ситуациях. (Приложение к журн. “Дивадло”). Чеш. яз.	1965	8	Пост. 10-1997
11.	Тополь Йозеф “Кошка на рельсах”. Пьеса в трех действиях. Перевод В. Д. Савицкого. Маш.	[1965]	54	“—”
Ота Шафранек				
12.	Шафранек Ота “Сказка Кампы”. Комедия в семи картинах. Перевод В. Д. Савицкого. Маш. с правкой В. Д. Савицкого	[1957]	17	“—”
III. Материалы о Л. А. Додине и Ленинградском Малом драматическом театре				
Папка 15 1. Материалы к постановкам Л. А. Додина				
1.	Материалы к постановке А. Кацмана, Л. Додина и А. Андреева “Ах эти звезды!” в Учебном театре при ЛГИТМиК. (Программа, записи В. Д. Савицкого).	1983	3	Пост. 1-1998
2.	Материалы к постановке А. Кацмана и Л. Додина “Бесплодные усилия любви” по пьесе Уильяма Шекспира в Учебном при ЛГИТМиК. (Программа).	1979	2	“—”
3.	Материалы к постановке Л. Додина “Бесы” на сцене МДТ (по роману Ф. М. Достоевского). (Программа, пригласительный билет, вырезки из газ., статья В. Д. Савицкого “Маленькая сенсация”). Печат., маш.	1979–1993	13	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
4.	Материалы к постановке Л. Додина и А. Кацмана “Братья и сестры” (по роману Федора Абрамова) в Учебном театре при ЛГИТМиК. (Программы, вырезки из газ. и журн.)	1978–1979	13	Пост. 1- 1998
5.	Материалы к постановке Л. Додина “Братья и сестры” (по роману Ф. Абрамова) на сцене МДТ и за рубежом (Швейцария, Франция, Германия). (Программы, фотооткрытка, вырезки из газ., записи В. Д. Савицкого, статья В. Д. Савицкого).	1985–1993	32	“—”
6.	Материалы к постановке А. Кацмана, Л. Додина и А. Андреева “Братья Карамазовы” (по роману Ф. М. Достоевского) в Учебном театре при ЛГИТМиК. (Программы, пригласительные билеты, записи В. Д. Савицкого, статья В. Д. Савицкого (маш. с правкой, без конца).	1982–1983	16	“—”
7.	Материалы к постановке Л. Додина пьесы А. П. Чехова “Вишневый сад” на сцене МДТ. (Программа, пригласительный билет, вырезки из газ., письмо В. Д. Савицкого к Л. Додину (маш. копия).	1994	10	“—”
8.	Материалы к постановке литературного вечера-спектакля “Возвращенные страницы” на сцене МДТ. Постановка В. Галендеева и Л. Додина. (Программа, вырезка из газ. билеты на спектакль).	1988–1989	6	“—”
9.	Материалы к постановке спектакля Л. Додина “Гаудеамус” на сценах МДТ, Академии музыки в Бруклине и др. (Программа, буклеты, пригласительные билеты, вырезки из газ., записи В. Д. Савицкого). Рус., нем. и англ. яз.	1990–1994	49	“—”
	Присоединено: “Праздничные недели в Берлине”. — статья В. Д. Савицкого (вырезка из газ.). Здесь же — вариант статьи (маш.)	1992	7	
10.	Материалы к постановке Л. Додина “Господа Головлевы” (По роману М. Е. Салтыкова-Щедрина) на сцене МХАТ. (Программы, пригласительный билет, вырезки из газ. и журн.)	1983–1985	14	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
11.	Материалы к постановке Л. Додина “Дом” (по роману Ф. Абрамова) на сцене МДТ. (Программа, вырезки из газ. и журн., заметки В. Д. Савицкого)	1980–1982	14	Пост. 1-1998
12.	Материалы к постановке Л. Додина “Живи и помни” (по пьесе В. Распутина) на сцене МДТ. (Программы, вырезка из газ.)	1979	5	“—”
13.	Материалы к постановке Л. Додина “Звезды на утреннем небе”. (По пьесе А. Галина) на сцене МДТ. (Программы, вырезки из газ.)	1987	7	“—”
14.	Материалы к постановке Л. Додина “Клаустрофобия” на сцене МДТ. (Программа, приглашенный билет, вырезки из газ. и журн., ксерокопии газ. и журн. статей, записи В. Д. Савицкого). Печат., рукоп., маш. Рус., фр. яз.	1994–1995	33	“—”
15.	Материалы к постановке Л. Додина “Кроткая” (по роману Ф. М. Достоевского) на сцене Ленинградского Большого академического театра. (Программы, вырезки из газ. записи В. Д. Савицкого). Присоединено: “Встреча с Достоевским” — статья В. Д. Савицкого (вырезка из газ.). Здесь же — вариант статьи (маш.)	1981 1981–1982	8 6	“—”
16.	Материалы к постановке Л. Додина “Кроткая” (по романы Ф. М. Достоевского) на сцене МХАТ. (Программа, приглашение, вырезка из газ.)	1984–1985	5	“—”
17.	Материалы к постановке Л. Додина “Любовь под вязами” (по пьесе Юджина О’ Нила). на сцене МДТ. (Программа, приглашенный билет, вырезки из газ., записи В. Д. Савицкого).	1992–1993	9	“—”
18.	Программа спектакля Л. Додина “Назначение” (по пьесе А. Володина) на сцене МДТ.	1978	2	“—”
19.	Материалы к постановке Л. Додина “Недоросль ” (по пьесе Д. И. Фонвизина) на сцене Ленинградского театра драмы и комедии. (Программы, записи В. Д. Савицкого (маш., рукоп.)	[1976], [1981]	6	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
20.	<p>Материалы к постановке Л. Додина “Повелитель мух” (по роману У. Голдинга) на сцене МДТ. (Программа, пригласительный билет, вырезка из газ., записи В. Д. Савицкого, записка Л. А. Додина к В. Д. Савицкому).</p> <p>Присоединено: Записи В. Д. Савицкого на репетициях спектакля).</p>	1986	8	Пост. 1-1998
21.	Программа спектакля “Продолжение “Дон Жуана” (по пьесе Э. Радзинского) в постановке Л. Додина на сцене Ленинградского государственного академического театра комедии.	1980	2	“—”
22.	Материалы к постановке В. Фильштинского “Разбитый кувшин” (по пьесе Г. фон Кляйста) на сцене МДТ. (Программа, вырезки из газ.)	1993	4	“—”
23.	Программа спектакля Л. Додина “Разбойник” (по пьесе К. Чапека) на сцене МДТ.	1974, 1979	2	“—”
24.	Материалы к постановке Л. Додина “Роза Бернд” (по пьесе Г. Гауптмана) на сцене Ленинградского театра драмы и комедии. (Выписки В. Д. Савицкого (маш.), вырезка из газ.)	1975–1976	3	“—”
25.	Материалы к постановке Л. Додина “Свои люди — сочтемся” (по пьесе А. Н. Островского) на сцене Ленинградского ТЮЗа. (Программа, вырезка из журн., записи В. Д. Савицкого (маш., рукоп.)	1972–1973	11	“—”
26.	<p>Материалы к постановке Л. Додина “Старик” (по роману Ю. Трифонова) на сцене МДТ. (Программа, в т. ч. программа экзамена по мастерству актера в ЛГИТМиК, вырезка из газ.)</p> <p>Печат., маш.</p>	1987–1988	5	“—”
27.	Материалы к постановке Л. Додина “Татуированная роза” (по пьесе Тенниси Уильямса) на сцене МДТ. (Программа, выписки В. Д. Савицкого (маш.)	1977–1979	4	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
<u>2. Материалы о Л. А. Додине</u> <u>и Ленинградском Малом драматическом театре</u>				
28.	Додин Лев Абрамович Послужной список. (С 1966 по 1979 г.г.) Автограф	1994	1	Пост. 1-1998
29.	Савицкий Владимир Дмитриевич Записи о Л. А. Додине. Рукоп.	[1980-е– 1990-е]	3	“—”
30.	Савицкий Владимир Дмитриевич Записи занятий Л. А. Додина со студентами ЛГИТМиК Рукоп. Присоединено: “План урока мастерства” [Л. А. Додина]. Рукой неуст. лица	1981–1987 1993	28 2	“—”
31.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к статье о Л. А. Додине. (С перечнем постановок).	[1980-е]	4	“—”
32.	Савицкий Владимир Дмитриевич Статьи о постановках Л. А. Додина на сцене МДТ и в других театрах. (“Беспощадность”, “Встреча с Достоевским”, “Одно и то же доброе дело”). (Вырезки из газ. и журн.).	1981, 1982,1993	11	“—”
33.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Додин. Звездный путь” — статья. Маш. с правкой автора	1992	16	“—”
34.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Беспощадность. (К проблеме “личность и творчество”)” — статья. Маш. с правкой автора Присоединено: Эпиграф к статье. (Выписка рукой В. Д. Савицкого из книги: М. Фокин. “Против течения”. — Л., М., 1962).	[1980– 1981]	40	“—”
35.	Савицкий Владимир Дмитриевич Материалы к книге “Беспощадность. Лев Додин. Звездный путь”. (Варианты, наброски, рабочие записи). Маш., рукоп.	[1980-е– 1990-е]	99	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
36.	Савицкий Владимир Дмитриевич “Беспоощадность. Лев Додин. Звездный путь” — книга. Маш. с правкой автора, рукоп. Присоединено: Вариант эпилога книги. Маш. с правкой автора	1995–1996 “—”	195 3	Пост. 16-1997
37.	Интервью с Л. А. Додиним. (Вырезки из газ., записи В. Д. Савицкого). Печат., маш. Присоединено: Статья Л. А. Додина “Не желаю участвовать в воровстве”. (Вырезка из газ.).	1974–1997 1989	15 1	Пост. 1-1998
39.	Статьи об актерах МДТ — Н. Акимовой, С. Бехтерева, С. Курышеве, Н. Лаврове, В. Осипчук, Т. Шестаковой. (Вырезки из газ.)	1980–1995	5	“—”
3. Материалы к спектаклям, поставленным на сцене МДТ				
40.	Материалы к спектаклю В. Жука “Колючее чудо” на сцене МДТ. Пост. Г. Дитятковского. (Программа, статья В. Д. Савицкого “Как равный — к равным”).	[1980-е]	5	“—”
41.	Программа спектакля “Муму” по мотивам произведений И. С. Тургенева на сцене МДТ. Пост. В. и Ф. Фильштинских	1984	2	“—”
42.	Материалы к постановке спектакля Ж.-К. Байи, М. Дейча, Ж.-Ф. Дюруа, Ж. Лаводана “Отсветы” на сцене МДТ. (Программа, приглашение на встречу с авторами). Реж. спектакля Жорж Лаводан; постановка осуществлена с коллективом МДТ.	1995	3	“—”
43.	Программа спектакля “Прелести измены” (по пьесе В. Красногорова) на сцене МДТ. Пост. Е. Фридмана.	1985	2	“—”
44.	Материалы к постановке пьесы Б.-М. Кольтеса “Роберто Зукко”. (Буклет, вырезки из газ., пригласит. билет). Реж. Луис Паскуаль, постановка осуществлена с коллективом МДТ.	1995	12	“—”

№№ п/п	Название единицы хранения	Дата	Кол-во листов	Отметки
5.	<p>Зримое время. (Классика на советской сцене). М.: Знание.– 1975.– № 4.</p> <p>Свободин Александр Петрович Дарственная надпись Владимиру Дмитриевичу Савицкому на титульном листе брошюры: А. П. Свободин. Диалоги о современном театре. М.: Знание. – 1979. –№ 3.</p>	1979	30	Пост. 4-2001
6.	<p>Карваш Петер “Пьесы” — верстка сб. пьес в переводе В. Д. Савицкого, готовившегося к печати в изд-ве «Искусство» (М.) (“Метеор”, “Дипломаты”, “Святая ночь”, “Антигона и другие”, “Большой парик”). Печ.</p> <p>Приложено: Савицкий В. Д. Сопроводительная записка с комментарием и просьбой присоединить сборник к материалам фонда. Маш. с подписью-автографом В. Д. Савицкого</p>	1969 2006 мая 23	210 1	Пост. 2-2006